

## ЛЯГУШАЧИЙ РУЧЕЙ

Примолк июлю горный наш ручей,  
Что по весне бурлил и клокотал,  
Теперь иссох он, меж камней пропал.  
И жаб древесных нет среди ветвей,  
И бубенцами больше не звенят  
Оравы бойких, звонких лягушат.  
Как полноводен был ручей и чист,  
Когда над ним раскрылся первый лист.  
Когда ж листва на землю упадет -  
Струю лишь памятливый взор найдет.  
Не о таких ручьях поэт поет.  
Ручей хоть на себя и не похож,  
Но по милу он нам всегда хорош.  
Невидящим у нас ответ один:  
Любимое мы любим без причин.

Перевод И. Кашкина

## ЖЕЛТОГОЛОВАЯ СЛАЗКА

Ее, наверное, слышал любой  
В лесу, примолкшем к середине лета;  
Она поет о том, что песня спета,  
Что лето по сравнению с весной  
Куда скучней, что листья постарели,  
Что прежних красок на лужайках нет  
И что давно на землю облетели  
Цвет грушевый и яблоневый цвет;  
Она твердит, что осень на пороге,  
Что все запорошила пыль с дороги;  
Примкнуть к терпенью смолкших голосов